

7 İzmir Uluslararası Edebiyat Festivali

“Edebiyat Cumhuriyettir”

15 - 20 Eylül 2023

Festival Programı



7. ULUSLARARASI

İZMİR
EDEBİYAT
FESTİVALİ

15 - 20 EYLÜL 2023

7 Izmir International Literature Festival

“Literature is Republic”

15 - 20 September 2023

Festival Program



TUNÇ SOYER
İZMİR BÜYÜKŞEHİR BELEDİYE BAŞKANI



Ön Etkinlikler / Pre-Events:

Açık Mekan Performansları (11, 12, 14 Eylül) / Open Space Performances (11, 12, 14 September):

Performans / Performance: Sokak Sanatları Atölyesi / *Street Arts Atelier*

Performansçılar / Performers: Erdal Çoban, Esra Akkuzu, Sedef Dumrul, Mustafa Kocakalay, Mustafa Tuncel

Kitap sevgisi ve okuma kültürü üzerine odaklanacak performanslar festivali tanıtma amaçlıdır / *Performances focusing on the love of books and reading culture are intended to promote the festival.*

11

Eylül Pazartesi / September Monday 11th

18.30 Yer / Venue: Gündoğdu Meydanı / *Gündoğdu Square*

12

Eylül Salı / September Tuesday 12th

18.30 Yer / Venue: Konak Metro İstasyonu / *Konak Metro Station*

14

Eylül Perşembe / September Thursday 14th

18.30 Yer / Venue: Karşıyaka Meydanı / *Karşıyaka Square*

1. GÜN / 1st DAY

15

Eylül Cuma / **September** Friday 15th

17.30 Açılış / *Opening*

Yer / Venue: AGORA Arkeolojik Kazı Alanı / *AGORA Archeological Site*

Sunucu / Presenter: Deniz Dünyaoğulları

• İzmir Büyükşehir Belediye Başkanı / *Mayor of Izmir Metropolitan Municipality:* M. Tunç Soyer

17.30 - 18.00

Onur Konuğu İnci Aral ile Söyleşi / *Interview with the Quest of Honor İnci Aral*

“Cumhuriyet ve İnci Aral Edebiyatında Kadın İmgesi” / *“Woman Image in İnci Aral’s Literature and in Republican Literature”*

Söyleşen / The Interviewers: Haydar Ergülen / M.Tunç Soyer

18.00 - 18.30 Canlı Müzik / *Live Music:* Trio

Giriş Davetiyelidir.

2. GÜN / 2nd DAY

16

Eylül Cumartesi / **September** Saturday 16th

13.00 - 14.00 Anmalar / *Commemorations*

Bir Cumhuriyet Şairi / *A Republican Poet*: Atilla İlhan

Anlatan / *Speaker*: Onur Caymaz

Yer / *Venue*: APİKAM - Kitap Kafe / *APİKAM - The Books & Coffee House*

14.15 - 15.15 Söyleşi / *Interview*: Romen Şair Constantine Severin ile Sanatta ve Edebiyatta çok yönlülük ve Yeni Akımlar üzerine / *Interview with Constantine Severin on The Versatility and New Trends in Art and Literature*

Romen sanatçı, yazar ve şair Constantine Severinle, bir zamanlar Türklerin yaşadığı Adakale'de geçen son romanı "Cehennem Kütüphanesi", Arketipsel Dışavurumculuk sanat akımı ve şiirleri üstüne / *Interview with Romanian artist, writer and poet Constantine Severin on the Archetypal Expressionism, his poems and last novel "Hell Library (Cehennem Kütüphanesi)", written on Adakale Island, where the Turks used to live.*

Söyleşen / *The Interviewer*: Erkut Tokman

Yer / *Venue*: APİKAM Drama Salonu / *APİKAM Drama Hall*

15.30 - 16.45 Panel / *Panel*

Cumhuriyet Dergisi "Varlık" ve Edebiyatta ilk adımlar / *The Republican Journal "Varlık" and First Steps in Literature*

Yöneten / *Moderator*: Şeref Bilsel

Katılımcılar / *Participants*: Medeni Yılmaz, Neslihan Yiğitler, Mezide Yılmaz, Begüm Şahbudak, Serdar Solkun

Yer / *Venue*: APİKAM Drama Salonu / *APİKAM Drama Hall*

2. GÜN / 2nd DAY

16

Eylül Cumartesi / September Saturday 16th

17.00 - 18.00 Onur konuğu İnci Aral ile Söyleşi / *Interview with Quest of Honor, İnci Aral*

Söyleşen / The Interviewer: Mevsim Yenice

Yer / Venue: APİKAM - Kitap Kafe / *APİKAM - The Books & Coffee House*

18.15 - 19.30 Ustalarla Buluşma: Müzik Eşliğinde Cumhuriyetin Şairlerini Okuyoruz / *Meeting with the Masters: We are reading the Republican Poetry Masters with music*

Yer / Venue: APİKAM Bahçe / *APİKAM Garden*

APİKAM Bahçe / APİKAM Garden

Başlangıç Müziği / Music Overture:

İki genç müzisyen / Two young musicians: Gamze Kolo ve Hüseyin Yıkın

Şiir Okumaları / Poetry Readings:

Cemal Süreya-Enver Topaloğlu
Fazıl Hüsnü Dağlarca-Ahmet B. Tamu
Attila İlhan- Gülce Başer
Behçet Necatigil-Mehmet Mümtaz Tuzcu
Nazım Hikmet-Yücelay Sal
Gülten Akın-Bilsen Başaran

Orhan Veli-Tataryen Lokman
Turgut Uyar-Yunus Koray
Sennur Sezer-İlkay Şahin
Nilgün Marmara-Ece Apaydın
Ece Ayhan-Senem Çetinkaya
Ahmed Arif-Mehmet Özceylan
Melih Cevdet Anday-M. Utku Yeşilöz
Oktay Rifat-Hüseyin Peker
İlhan Berk-Uluer Aydoğdu
Edip Cansever-Ali Ulaş Akalın
Ülkü Tamer-Aydın Şimşek
Sina Akyol-Haydar Ergülen
Küçük İskender-Erkut Tokman

Yer / Venue: APİKAM Bahçe / *APİKAM Garden*

19.30 - 20.15 İlhan Atasoy'la Şiir - Stand-Up / *Stand-Up Poetry with İlhan Atasoy*

Yer / Venue: APİKAM Bahçe / *APİKAM Garden*

3. GÜN / 3rd DAY

17

Eylül Pazar / September Sunday 17th

12.30 - 15.30 Masal Kürsüsü / Fairy Tale Open Mic.

Yöneten / Moderator: Elem Erk

Masal Anlatıcılar / Fairy Tale Narrators: Sıla Topçam, Bengü Demiray, Yusuf Sezgin Ön, Nurcan Pirgan Çakır

Elem Erk Masal kürsüsünde İzmir’li masalcılarla sizlere geçmişten ve günümüzden seslerle masal diyarının kapılarını açıyor. / *Elem Erk opens the doors of fairy tale land to you with the voices from past and present, with the storytellers from Izmir at the Fairy Tale Open Mic.*

Yer / Venue: Kültürpark - Yeraltı Otoparkı Üst Bölgesi / *The Area above underground parking area*

13.30 - 14.30 Panel / Panel

Cumhuriyet Dönemi İzmir’in Şiiri, Öyküsü ve Romanı / The Poetry, Story and Novel of Izmir in the Republican Era

Yöneten / Moderator: Barış İnce

Katılımcılar / Participants: Baki Ayhan T., Hülya Soyşekerci, Ömer Ateş Kızıltuğ

Yer / Venue: Gençlik Tiyatrosu / *The Youth Theatre*

14.45 - 15.45 Tartışma / Discussion

Cumhuriyet Edebiyatında Kadın Hakları ve Özgürlük / Women’s Rights and Freedom in the Republican Literature

Katılımcılar / Participants: Özlem Özdemir, Bilsen Başaran, Tahereh Mirzayi [İran]

Yer / Venue: Gençlik Tiyatrosu / *The Youth Theatre*

3. GÜN / 3rd DAY

17

Eylül Pazar / September Sunday 17th

16.00 - 17.30 Panel / Panel

Afrika Edebiyatı Üzerine / *On African Literature*

Yöneten / *Moderator*: İlyas Tunç

Katılımcılar / *Participants*: Kofi Anyidoho (Gana), Maik Nwosu (Nigeria-ABD), Jumoke Verissimo (Nigeria-Canada)

Yer / *Venue*: Gençlik Tiyatrosu / *The Youth Theatre*

17.45 - 19.45 Bir Dünya Şiir / A World of Poetry: Constantine Severin (Romanya / Romania), Maik Nwosu (Nigeria-ABD, Tahereh Mirzayi (İran), Murat Yurdakul, Onur Caymaz, Elem Erk, Mahir Karayazı, İlyas Tunç, Şeref Bilsel, Bilsen Başaran, Baki Ayhan T., Ömer Ateş Kızıltuğ, Mehmet Atilla

Yer / *Venue*: Gençlik Tiyatrosu / *The Youth Theatre*

19.30 - 20.15 Samsun Sanat Tiyatrosu / Samsun Art Theatre

Nazım Hikmet: *Kuvay-i Milliye Destanı / The Legend of Kuvay-i Milliye*

Oynayan / *Actor*: Yaşar Gündem

Yer / *Venue*: Gençlik Tiyatrosu / *The Youth Theatre*

4. GÜN / 4. th DAY

18

Eylül Pazartesi / Monday September 18th

10.00 - 12.00 Şairler Yürüyüşü / Poets' City Walk

Erkut Tokman ve Haydar Ergülen öncülüğünde, İzmir üstüne şiir yazmak için mevcut yerli ve yabancı şairlerle, Agora-Basmane-Kemeraltı Bölgesinde yürünecektir. / *Under the leadership of Erkut Tokman and Haydar Ergülen, we will walk with local and foreign poets in Agora-Basmane-Kemeraltı Region to write poetry on İzmir.*

11.00 - 14.00

Kerem Işık ile Kurmacanın izinde bir boşluğu ararken / *Searching for a space in the footsteps of Fiction with Kerem Işık*

Yer / Venue: AASSM Basın Odası / *AASSM Press Room*

12.30 - 15.30 Kısa Öykü Kürsüsü / Short Story Open Mic.

Bu kürsüde yeni yazar adaylarının yazdığı bir iki sayfalık öykülere yer verilecektir. Bizlerle paylaşılan öykülerden yola çıkarak, yazmak, kurgu, karakter derinliği gibi metni zenginleştirecek öğelere değineceğimiz bir atölye çalışması olacaktır. / *In Open Mic. Platform, one or two page stories written by new prospective writers will be presented. Based on the stories shared with us, it will be a workshop where we will touch on elements such as writing, fiction, and character depth that will enrich the text.*

Yöneten / Moderator: Mevsim Yenice

Yer / Venue: Kültürpark - Yeraltı Otoparkı Üst Bölgesi / *The Area above underground parking area*

4. GÜN / 4. th DAY

18

Eylül Pazartesi / **September Monday 18th**

14.15 - 15.30 Panel / *Panel*

Cumhuriyet Edebiyatında Farklı Sesler / *Different Voices in the Literature of the Republic*

Cumhuriyet Döneminden bugüne Ermeni, Kürt, Rum ve Yahudi edebiyatlarını ve yazarlarını konuşuyoruz / *We are talking about Armenian, Kurdish, Greek and Jewish literatures and writers i from the Republican Era until now*

Yöneten / *Moderator*: Fergun Özelli

Katılımcılar / *Participants*: Karin Karakaşlı, Şeyhmus Diken, Seçkin Erdi, Vivet Kanetti

Yer / *Venue*: AASSM Küçük Salon / *AASSM Small Hall*

15.30 - 16.00

Mahir Karayazı ile Şiirleri ve Şair Portreleri (Filmleri) üzerine söyleşi
The Interview with Mahir Karayazı on Poetry and Poets' Portraits [Films]
Poets' Portraits [Films]

Söyleşen / *The Interviewer*: Erkut Tokman

Yer / *Venue*: AASSM Küçük Salon / *AASSM Small Hall*

4. GÜN / 4. th DAY

18

Eylül Pazartesi / September Monday 18th

16.00 - 16.30

Şair Portreleri: Kısa Film gösterimleri / Poets Portraits: Short Films

"Pencereden içeriye Bakan Kim / *Who is the one looking through the window*" Adnan Azar - Kurgu - Yönetmen / *Editör - Director:*

Mahir Karayazı

Şairin Gasp Ettiği Anlam / *Usurped meaning seized by the Poet - Küçük İskender*" / Kurgu – Yönetmen /*Editor - Director:* Mahir Karayazı

Yer / Venue: AASSM Küçük Salon / *AASSM Small Hall*

17.00 - 18.15

Emine Sevgi Özdamar son romanı "Ein von Schatten begrenzter Raum Gölgelerle Sınırlı Bir Oda" ve Edebiyatı üzerine bir söyleşi / *The Interview with Emine Sevgi Özdamar's latest novel "Ein von Schatten begrenzter Raum / A Room Bound by Shadows" and on her Literature*

Söyleşen / The Interviewer: İlhan Atasoy

Yer / Venue: AASSM Küçük Salon / *AASSM Small Hall*

18.30 - 20.00

Bir Dünya Şiir / A World of Poetry: Kofi Anyidoho (Gana), Jumoke Verissimo (Nijerya-Kanada), Miryana Stoyanovska (K. Makedonya), Elizabeta Pitulkova (K.Makedonya), Erol Tufan, Karin Karakaşlı, Enver Topaloğlu, Cenk Gündoğdu, Fergun Özelli, Kaan Eminoğlu, Murat Yurdakul, İlyas Tunç

Yer / Venue: AASSM Küçük Salon / *AASSM Small Hall*

5. GÜN / 5th DAY

19

Eylül Salı / September Tuesday 19th

11.00 - 14.00

Cenk Gündoğdu'yla Şiir Atölyesi / Poetry Workshop with Cenk Gündoğdu

Bugünün şiirinin belirleyici ve onu geçmişten ayıran temel özellikleri nelerdir? Cenk Gündoğdu, Garip ve II. Yeni'deki değişimlerden başlayarak bugüne kadar gelen değişim izleğinde hazırladığı 2000'ler antolojisi perspektifinden bugünkü şiirimize yeniden bakıyor... Atölyede ortak şiirler yazılacak ve ayrıca katılımcıların yazdığı şiirler de paylaşılacaktır. / *What are the defining features of today's poetry and what distinguishes it from the past?... Stating from Garip and the changes in II. Yeni, Cenk Gündoğdu looks back at our poetry until today from the perspective of an anthology of the 2000s. Poems will be written together in the workshop and the poems written by the participants will also be shared.*

Yer / Venue: APİKAM Drama Salonu / APİKAM Drama Hall

11.30 - 14.30 Erkut Tokman'la Şiir Kürsüsü / Open Mic Poerty with Erkut Tokman

Erkut Tokman şiir kürsüsünde performans şiir dahil, bugünkü Türk şiirini ve sorunlarını yeni seslerle yüzyüze tartışıyor, yeni sesleri tanıtıyor. *Erkut Tokman's poetry mic. discussing today's Turkish poetry and its problems, including performance poetry face to face with new emerging poetic voices.*

Katılımcılar / Participants: Senem Çetinkaya, Serdar Solkun, Kader Cavga, Mehmet Utku Mumcu, Hilmi Mert Şahin, Serap Şahin, Hatike Şengül, Mesut Koçyiğit ve diğerleri

Yer / Venue: Kültürpark - Yeraltı Otoparkı Üst Bölgesi / *The Area above underground parking area*

5. GÜN / 5th DAY

19

Eylül Salı / September Tuesday 19th

11.00 - 14.00 Mehmet Atilla ile çocuk şiiri atölyesi / *Children Poetry Workshop with Mehmet Atilla*

Atölyede sözcükleri alışılmışın dışında bir araya getirerek oyunsu çağrışımlar yaratmak ve böylece çocuk-şiir ilişkisini güçlendirmek amaçlanmaktadır. / *The aim of the workshop is to create playful associations by combining words in an unusual way and thus strengthen the child-poem relationship.*

Yer / Venue: Okul Söyleşi

15.00 - 16.15 Kızkardeşler: Şiir ve Öykü: Işıl Madak ile Didem Madak şiiri ve kendi öyküleri üstüne söyleşi / *The Sisters: Poetry and Short- Story: The Interview with Işıl Madak and Didem Madak on their Poetry and their own short-stories*

Söyleşen / The Interviewer: Özgür Zeybek

Yer / Venue: APİKAM - Kitap Kafe / *APİKAM - The Books & Coffee House*

16.30 - 17.30

Şermin Yaşar'la yazma serüveni üzerine bir söyleşi / *An Interview with Şermin Yaşar on her writing adventure*

Yer / Venue: APİKAM Drama Salonu / *APİKAM Drama Hall*

5. GÜN / 5th DAY

19

Eylül Salı / **September Tuesday 19th**

17.45 - 18.45

Makedonya Edebiyatı / *Macedonian Literature*

Yöneten / *Moderator*: Erol Tufan

Katılımcılar / *Participants*: Miryana Stoyanovska [(N. Macedonia),
Elizabeta Pitulkova (North Macedonia)]

Yer / *Venue*: APİKAM Bahçe / *APİKAM Garden*

19.00 - 19.45 Şair Portreleri: Kısa Film gösterimleri / *Poets Portraits: Short Films*

"Kitaptan Duvarlı Ev / "Walled House from the Books - Pelin Batu" / Kurgu -
Yönetmen / *Editor - Director*: Mahir Karayazı

"Şairini Bekleyen Sandalye / *The Chair Waiting For His Poet - Ahmet Telli*"
Kurgu - Yönetmen / *Editor - Director*: Mahir Karayazı"

Yer / *Venue*: APİKAM Drama Salonu / *APİKAM Drama Hall*

20.00 - 21.00 Edebiyat üzerine Stand Up / *Stand Up on Literature*

Performansçı / *Performer*: İlhan Atasoy

Yer / *Venue*: APİKAM Bahçe / *APİKAM Garden*

6. GÜN / 6th DAY

20 Eylül Çarşamba / **September** Wednesday 20th
11.00 - 14.00

Barış İnce ile Genç Yazı Atölyesi / Young Writers Workshop with Barış İnce

Melih Cevdet Anday roman ödülü sahibi ve Edebiyat Atölyesi dergisi genel yayın yönetmeni Barış İnce ile gençlerle yazı atölyesi programı, tadımlık bir atölye: Genel hatlarıyla duyuların açılması, dilde özen, etkili yazım, kurmaca yazımı ve hikaye anlatıcılığı ve öykünün unsurları anlatılacak. Diyalog kurma, karakter oluşturma üzerinden anlatımda dikkat edilmesi gerekenler paylaşılacak. / *With Barış İnce, Melih Cevdet Anday Award winner in novel and the editor-in-chief of Edebiyat Atölyesi magazine, the writing workshop program with young writers will be an experience focusing on discovering the senses, usage of language for effective writing, building-up structure and storytelling through the elements of the story. Dialogue, character creation will also be shared in the workshop*

Yer / Venue: AASSM Basın Odası / AASSM Press Room

14.00 - 15.30 Söyleşi / Conversation: "Türk edebiyatı mı Türkçe edebiyat mı?" / *Turkish Literature or Literature through Turkish?*

Konuşanlar / Speakers: Enver Topaloğlu, Kaan Eminoğlu

Yer / Venue: AASSM Küçük Salon / AASSM Small Hall

16.00 - 17.00 Anma / Remembrance

İmbatla gelen / The windblown: Tarık Dursun K.'ya saygı / *In memory of Tarık Dursun K.*

Konuşanlar / Speakers: Özgür Zeybek, Ahmet Önel

Yer / Venue: AASSM Küçük Salon / AASSM Small Hall

6. GÜN / 6th DAY

20 Eylül Çarşamba / **September Wednesday 20th**

17.30 - 19.00 Buluşma / *The Gathering: Üç Öykücü / Three Short Story Writers*

Yöneten / *Moderator*: Ferda İzbudak Akıncı

Katılımcılar / *Participants*: İsmail Saymaz, Hüsnü Arkan, Erdal Güney

Yer / *Venue*: AASSM Küçük Salon / *AASSM Small Hall*

19.30 - 21.00 Kapanış Konseri / *Closing Concert*:

Muammer Ketenoğlu ve Balkan Yolculuğu Orkestrası
Muammer Ketenoğlu and Balkans Journey Orchestra

Konser Yeri / *Concert Venue*: Bornova Aşık Veysel Açık hava Tiyatrosu
Bornova Aşık Veysel Open Air Theater

FESTİVAL ETKİNLİK MEKANLARI BİLGİ / FESTIVAL EVENTS' VENUES INFO

**AASSM: Ahmet Adnan Saygun Sanat Merkezi / Ahmet Adnan
Saygun Art Centre**

<https://www.aassm.org.tr/tr/Ulasim/Index>

APIKAM: Ahmet Priştina Kent Arşivi / Ahmet Priştina City Archive

<https://www.aassm.org.tr/tr/Ulasim/Index>

Gençlik Tiyatrosu / Youth Theatre:

[https://kultursanat.izmir.bel.tr/Etkinlik Merkezleri / FuarGenclikTiyatrosu](https://kultursanat.izmir.bel.tr/EtkinlikMerkezleri/FuarGenclikTiyatrosu)

Bornova Aşık Veysel Amfi Tiyatro:

<https://kultursanat.izmir.bel.tr/EtkinlikMerkezleri/BornovaAsikVeyselAmfiTiyatro>

AGORA Ören Yeri/ AGORA Archeological Site:

<https://muze.gov.tr/muze-detay?SectionId=AGR01&DistId=MRK#:~:text=%C4%B-0zmir'in%20Konak%20%C4%B0l%C3%A7esi%20Kemeralt%C4%B1,dini%20i-C5%9Flevlere%20sahip%20kent%20merkezidir>

Kültürpark / Culturepark:

<https://www.izmir.bel.tr/tr/Projeler/kulturpark/1244/4>

SOKAK PERFORMANSLARI MEKANLARI / PUBLIC PERFORMANCES' VENUES

Alsancak Gündoğdu Meydanı:

https://moovitapp.com/index/tr/toplu_ta%C5%9F%C4%B1ma-G%C3%BCndo%C4%9Fdu_Meydan%C4%B1-IzmirAyd%C4%B1n-site_21647516-1564

Konak Metro İstasyonu / Konak Underground Station:

https://moovitapp.com/index/tr/toplu_ta%C5%9F%C4%B1ma-Konak_Metro_%C4%B0stasyonu-IzmirAyd%C4%B1n-site_18627197-1564

Karşıyaka Çarşı-Hergele Meydanı:

https://moovitapp.com/index/tr/toplu_ta%C5%9F%C4%B1ma-Hergele_Meydan%C4%B1-IzmirAyd%C4%B1n-site_18631205-1564



TUNÇ SOYER
İZMİR BÜYÜKŞEHİR BELEDİYE BAŞKANI



apikam.izmir



apikam_izmir



apikam_izmir



APIKAM